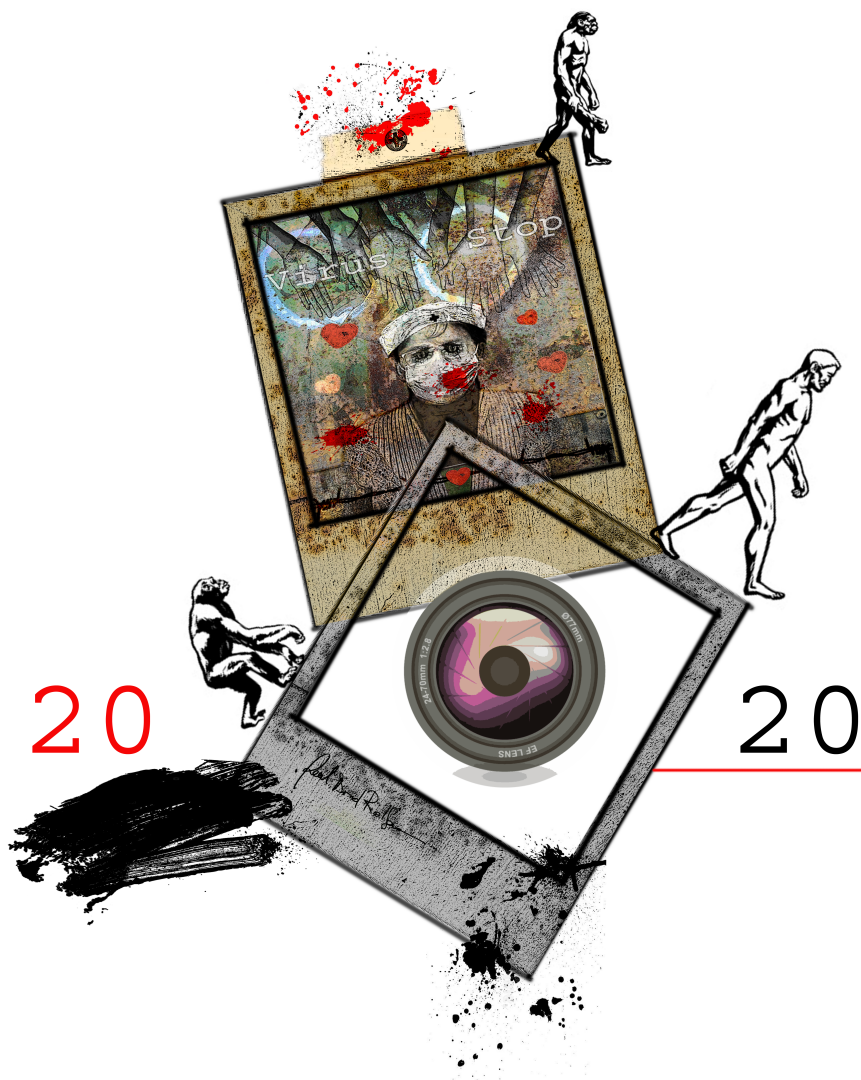


XXII.foto srečanje incontro



3.-17. oktober 2020
Kulturni dom Gorica

Andreja Peklaj (SLO)
Andrej Furlan (SLO)
Giancarlo Torresani (ITA)

Silvan Pittoli (ITA)

Fotografsko društvo Venio Pilon (SLO)

3.–17. oktober 2020
Kulturni dom Gorica

22. FOTOSREČANJE 2020 – 22° FOTOINCONTRO 2020

Po nelahkih mesecih, ki so povzročili veliko težav družbenim in gospodarskim dejavnostim, skuša tudi kultura obnoviti in okrepiti svojo vlogo. Ob tem da ponovno postane sredstvo za širjenje kulturnih zvrsti, naj pripomore še k premagovanju tesnobe in osamitve.

Fotografija se ponovno izkazuje kot pomembno komunikacijsko sredstvo, ne samo v svoji dokumentacijski vlogi, temveč in predvsem v svoji sposobnosti prenašanja občutkov in razmišljanja.

Začnimo torej novo sezono ter se zahvalimo vsem ustanovam, podpornikom in tistim, ki so kakor koli tudi tokrat pripomogli k uresničitvi naše vsakoletne pobude.

Letos sem za trenutek stopil iz čevljev predsednika Fotokluba Skupina 75 in se z nizom fotografij tudi sam pridružil avtorjem – Andreju Furlanu, Andreji Peklaj, Giancarlu Torresaniju in članom Fotografskega društva Venio Pilon iz Ajdovščine.

Silvan Pittoli
predsednik Fotokluba Skupina 75

Dopo mesi non facili, che hanno messo a dura prova le attività sociali ed economiche, anche la cultura cerca di riprendere e rafforzare il suo ruolo, diventando oltre che uno strumento divulgativo, anche una possibile e auspicabile via di fuga dall'ansia e dall'isolamento.

La Fotografia, in particolare, si conferma ancora una volta come importantissimo mezzo comunicativo, oltre che per il suo ruolo documentale, anche e soprattutto per la capacità di veicolare emozioni e riflessioni.

Apriamo quindi questa nuova stagione ringraziando tutte le istituzioni, gli sponsor e quanti hanno ancora una volta contribuito alla realizzazione del nostro consueto appuntamento.

Quest'anno, smessi per un poco gli abiti di presidente dello Skupina75, presento anch'io una serie di fotografie, insieme agli altri autori: Andrej Furlan, Andreja Peklaj, Giancarlo Torresani e i soci del Fotografsko društvo Venio Pilon di Ajdovščina.

Silvan Pittoli
Il Presidente del Fotoklub Skupina 75

Zaradi pandemije, ki nam povzroča hude skrbi, bi lahko mirne duše odpovedali vse kulturne dejavnosti. Ampak ne, FOTOSREČANJE – FOTOINCONTRO, ki ga odlično prireja Fotoklub Skupina 75, je stalnica med že ustaljenimi prireditvami v mestu, tudi novemu koronavirusu navkljub.

Sklenili smo poletje, ki nas skupaj z Novo Gorico postavlja v zaključni del izbora za podelitev prestižnega naslova evropske prestolnice kulture za leto 2025. Rezultat glasovanja bo znan decembra letos. Res smo tik pred zdajci.

Upoštevajoč želje za doseg dragocenega cilja, v katerem se prepoznavamo kot protagonisti, se v ta sklop vključujejo tudi pomembne pobude širšega značaja. Ena od njih je FOTOSREČANJE – FOTOINCONTRO. Nedvomno gre za prireditev, ki jo organizatorji že vrsto let pripravljajo z izvrstno zagnanostjo in profesionalnostjo, tako da z vsako izvedbo vzbuja zanimanje širše javnosti.

S fotografijo je prireditev postala pobuda, da svoje poglede na svet usmerimo drugače. Zato občinska uprava z veseljem podeljuje pokroviteljstvo tej lepi in prestižni kulturni pobudi.

Fabrizio Oreti

odbornik za kulturo in turistični razvoj občine Gorica

Vista la Pandemia in atto, sarebbe stato facile interrompere le attività culturali. Invece no, FOTOSREČANJE - FOTOINCONTRO, promosso ed organizzato ottimamente dal Circolo Fotografico SKUPINA 75, rappresenta un punto fermo tra gli eventi consolidati della città anche e nonostante il Covid-19.

Stiamo vivendo un'estate che, assieme a Nova Gorica, ci vede in finale per giocarci fino in fondo la Candidatura a Capitali Europee alla Cultura per il 2025. Un esito che conosceremo già nel prossimo dicembre. Pertanto, ormai, manca veramente poco.

Alla luce di questo prezioso traguardo che ci vede protagonisti risultano importanti le iniziative di ampio respiro come FOTOSREČANJE - FOTOINCONTRO, una manifestazione portata avanti con capacità e professionalità degli organizzatori che appuntamento dopo appuntamento suscita il plauso del territorio.

Attraverso la fotografia, la manifestazione è diventata un punto di riferimento per guardare il mondo con occhi diversi. Con vivo piacere concediamo il Patrocinio gratuito dell'Amministrazione Comunale per il prestigioso evento.

Fabrizio Oreti

Assessore alla Cultura ed allo Sviluppo Turistico del Comune di Gorizia

ANDREJA PEKLAJ

Domovanje skrivnosti – Ples s svetlobo

Narava je za umetnike že od nekdaj vir navdiha. Tudi odnos z njo človek raziskuje že od nekdaj, od prvih apotropejskih simbolov, v nemirnih prvih letih dvajsetega stoletja in z gibanjem *Environment and Land Art* konec stoletja, vse do sodobnosti, ko pritisk ekologov nenehno trka ob distopijo družbe.

Andreja Peklaj je fotografinja s solidnim umetniškim znanjem, v naravo pa prodira z različnimi pristopi. Raje poišče šepetajoči dialog in sozvočje. V njenih podobah ne zaznamo grenkobe neskladja, niti prizadetosti zaradi zlorabe. Z utripajočimi fotogrami se dialektična napetost in okoljska kriza razblinita, saj jih vsrkajo kromatski zaznamki in drhteči grafizmi, ki preletavajo prostor.

Z rahlimi premiki objektiva se namreč drevesa, njihove krošnje in splet podrasti spreminjajo pred našimi očmi. Spodbuja jih veter in obnovljen *élan vital*. Na ta način se naravni elementi podredijo procesu, ki jih privede do roba abstrakcije. Jesenski listi postanejo goreča krila, medtem ko dih večernega polmraka spremeni stebela v navpične splete.

Zazdi se nam, da nas dela Peklajeve samo navidezno privedejo do nekaterih impresionističnih ugotovitev, saj se vizija fotografinke zelo približuje velikim temam nemškega romantizma, ki je v naravi videl organizirano celoto. Nekateri deli v njej živijo le v funkciji Vsega, ki je kot dinamična moč, živa in razgibana, predvsem pa duhovna in v nenehnem nastajanju.

Fotografiranje je za Andrejo Peklaj del natančno načrtovane poti, ki podvomi o pojmu *mimesisa*, tako da mimo pravil in razvrščanja uveljavi svobodo ustvarjalnosti. »Umetnost se mora namreč začeti z zavestjo in končati v podzavesti, torej objektivno; moj Jaz je zavesten v odnosu do produkcije, podzavesten pa v odnosu do izdelka.«*

* Friedrich Schelling: *Ideje k filozofiji narave*



ANDREJA PEKLAJ

La casa dei segreti – Danza con la luce

La Natura è da sempre stata per gli artisti una fonte di ispirazione: il rapporto con essa è stato continuamente indagato, dai primi graffiti apotropaici, passando alle inquietudini del primo Novecento e ai movimenti di Environment e Land Art di fine secolo, fino ad approdare alla contemporaneità, dove la spinta ecologista incontra e si scontra con le distopie della società.

Andreja Peklaj, fotografa dalla solida formazione artistica, sceglie di immergersi nella natura con un diverso approccio, che ricerca piuttosto il dialogo sussurrato e l'armonia: nelle sue immagini non percepiamo l'amarezza del conflitto né le ferite della prevaricazione perché, grazie ai palpitanti fotogrammi, le tensioni dialettiche e le crisi ambientali sfumano, assorbite dalle note cromatiche e dai vibranti grafismi che percorrono lo spazio.

Tramite i leggeri movimenti dell'obiettivo infatti, gli alberi, le fronde e gli intrecci del ricco sottobosco, sembrano mutare sotto i nostri occhi, sollecitati dal vento e da un rinnovato élan vital. Gli elementi naturali subiscono così un processo che li conduce verso le sponde dell'astrazione: le foglie autunnali divengono ali fiammate, mentre il respiro dell'imbrunire trasforma i fusti in slanciate orditure verticali.

Le opere paiono ricondurci solo apparentemente a certi esiti impressionisti, poiché la visione della fotografa si avvicina maggiormente ai grandi temi del Romanticismo tedesco, che vedeva la Natura sia come una totalità organizzata nella quale le parti vivono solo in funzione del Tutto, che come una forza dinamica, vivente ed animata, ma soprattutto intrinsecamente spirituale, uno spirito in continuo divenire.

Per Andreja Peklaj l'atto del fotografare è parte di un preciso percorso progettuale, che mette in discussione il concetto di *mimesis* per affermare, aldilà di regole e classificazioni, la libertà creativa, perché "l'arte deve iniziare con consapevolezza e terminare nell'inconscio, cioè oggettivamente; l'io è consapevole rispetto alla produzione, inconscio rispetto al prodotto."*

* Friedrich Schelling, *Idee per una filosofia della natura*



ANDREJ FURLAN

Damnatio memoriae

Pierre Nora je v svojem delu *Les Lieux de Mémoire* napisal, da je »kraj spomina pomenska enota materialnega ali idealnega reda, ki ga je človeško hotenje ali zob časa naredil za simboličen element neke skupnosti«.

Kraj spomina s priklicem prisotnosti in proslavljanjem odsotnosti obiskovalcu odpre in pripre odprtino, skozi katero ob časovnih omejitvah uhaja šepet povesti, kot pepel govori ognju: »On ostane to, kar ni, s tem, da se iz krhke globine samega sebe prikliče nič drugega kot nebity oz. neprisotnost.«*

Damnatio memoriae je del širšega niza *Kraji spomina*, v katerem Andrej Furlan raziskuje kraje, ki veljajo za simbol izgube (spomeniki, oltarji in pokopališča). Pri tem sledi procesu *spomina*, brez katerega v naši sedanosti, pa tudi v klicah prihodnosti, ne bi bilo drugega kot negotovost in zmedenost. Raziskovalni načrti avtorja so številni, prav tako številne so etape njegovega potovanja. Njegovi razmišljujoči namigi pa se ne dotikajo le neštevilnih strtih življenj in kako jih preživeli proslavljajo, temveč sežejo globlje na področje človeškega trpljenja.

Potem ko se je Furlan pomudil pri spomenikih in obeležjih, ki jih je obiskal že kot deček, ter si jih ogledal z očmi odraslega človeka, se zdaj ne ozira na ideološke poglede in preskoči blišč proslav. Pot ga nato zanese na podeželska pokopališča, kjer podobe umrlih na majhnih ovalnih slikah počasi bledijo in kjer se križi pogovarjajo z razgibanimi vzorci zemlje.

Fotografiranje tako postane ritual, s pomočjo katerega naj bi tiste kraje obvarovali pred neizogibno pozabo. Ko to počenja, se Furlana polasti sočutje in ponovno pridobi človeško pieteto, ki jo je danes pokopal nenaraven trg čustev, kjer je tudi žalost omejena na spektakel in razvedrilo.

Z lahkim korakom gre mimo življenja tistih, ki jih ni več, in v enaki meri izkaže čast, sočutje in spoštovanje padlim vojakom in neznanim obrazom.

* Jacques Derrida: *To, kar ostane od ognja*



ANDREJ FURLAN

Damnatio memoriae

Pierre Nora, nella sua opera *Les Lieux de Mémoire*, scriveva che “il luogo della memoria è una unità significativa, d'ordine materiale o ideale, che la volontà degli uomini o il lavoro del tempo ha reso un elemento simbolico di una qualche comunità”.

Il luogo della memoria, nell'evocare presenze e commemorare le assenze, si apre al visitatore e schiude uno spiraglio attraverso il quale, oltre le cortine del tempo, fuoriescono i sussurri di una narrazione, proprio come la cenere racconta del fuoco: “essa resta di ciò che non è, al fine di richiamare al fondo friabile di sé nient'altro che non-essere o impresenza”^{*}.

“Damnatio memoriae” è una parte della più ampia serie “Luoghi della memoria”, nella quale Andrej Furlan indaga su alcuni dei luoghi simbolo della *perdita* – memoriali, altari e cimiteri – seguendo un processo di *rimembranza*, senza la quale sia nel nostro presente, che nei semi del futuro, non vi sarebbero che insicurezza e disorientamento. Molteplici sono i piani della ricerca dell'autore, così come diverse sono le tappe percorse, ma gli spunti di riflessione vertono non solo sulle innumerevoli vite spezzate e su come i sopravvissuti le onorino, ma più approfonditamente sul tema dell'umana sofferenza.

Furlan, dopo aver ripercorso i monumenti e i memoriali visitati da bambino, rivedendoli con gli occhi della maturità, passa oltre i fasti celebrativi, al di là le ideologie: il suo cammino lo porta infine ad addentrarsi nei cimiteri rurali, dove le sembianze dei defunti inscritte nei piccoli ovali sbiadiscono lente e le croci dialogano con gli arabeschi della terra.

L'atto del fotografare diviene allora un rituale, attraverso il quale proteggere quei luoghi dall'oblio al quale sono destinati; nel fare ciò Furlan si lascia pervadere dall'empatia, recuperando quell'umana *pietas* che oggi sembra sepolta sotto a un innaturale mercato delle emozioni, dove anche il dolore è ridotto a mero spettacolo di intrattenimento.

A passi leggeri sfiora le vite di chi non c'è più, tributando in egual modo, che siano soldati immolati o anonimi volti, compassione e rispetto.

* Jacques Derrida, *Ciò che resta del fuoco*



GIANCARLO TORRESANI Destinos – Usode

Biti *popotnik* pomeni predvsem odreči se lastnim kulturnim merilom, da bi si nato odprli pot neskončnim mikrozgodbam, ki se nam pripetijo, kajti: »Turist primerja. Popotnik ločuje. Prvi ostane na vratih neke civilizacije, se dotakne njene kulture in se zadovolji z zaznavo njene vrhnje plasti (...); drugi skuša vstopiti v neznani svet, brez pretiranega zadovoljstva, kot nekakšen neangažiran gledalec, in se ne briga ne za smeh ne za jok, ne za oceno ne za grajo, ne za oproščanje ali izrekanje obsodb, temveč v želji po ujetju notranjosti, po dožemanju.«*

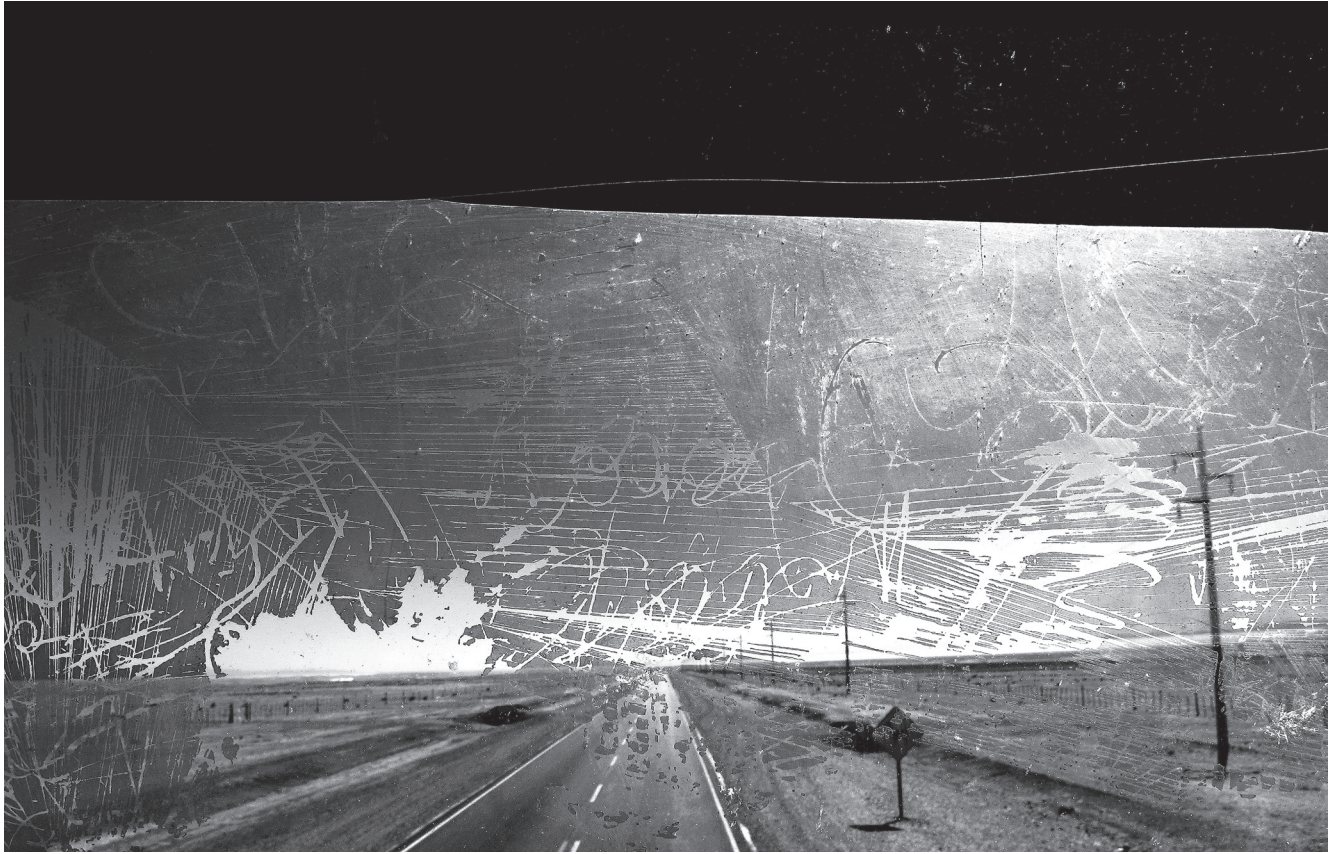
Popotnik Giancarlo Torresani se je podal v Argentino, točneje v kraje med provincama Jujuy in Salta, na skrajnem severozahodu države, na meji s Čilom in Bolivijo. Gre za kraje, v katerih je še živa kmečka in staroselska tradicija. To so območja, v katerih se v obrazih prebivalstva zrcali zgodovina, ki so jo zaznamovali ne samo tuji oblastniki in ubožstvo, ampak tudi dostojanstvo in žilavost.

Fotograf je izbral življenjski tok, ki mu ritem daje čas, ta pa ne pozna proizvodne in potrošniške mrzlice, temveč ohranja atavistične spomine, se poveže in odvija v počasnosti, prav kot polja in asfalt v pasovih, ki se prikažejo popotniku.

Najboljša sredstva za tovrstne družbenoetnografske raziskave so *colectivos* (ime izhaja iz španskega izraza *vehiculos de transporte colectivo*). Gre za prevozna sredstva, ki avtorju omogočajo, da se popolnoma prepusti dinamiki krajev in oseb.

Okenca, po katerih prah in blato rišeta nove in spreminjajoče se podobe, predstavljajo kuliso, na kateri Torresani snema druge popotnike. Pri tem se posebej posveča obrazom. V njihovih potezah ne odseva le prepuščanje potovanju, ampak tudi miren ponos starodavnih idolov. Zahvaljujoč se občutljivemu in empatičnemu očesu se vsak fotogram spremeni v manjšo zgodbo – s črno-belo tehniko z včasih živahnim in kontrastnim učinkom se življenje posnetih oseb bežno dotika, morda prepleta. Tako se nam razkrijejo pota neulovljive usode.

* Michel Onfray: *Filozofija potovanja*



GIANCARLO TORRESANI

Destinos

Essere *viaggiatore* significa prima di tutto abbandonare i propri parametri culturali per poter aprirsi alle infinite microstorie che si presentano durante il cammino, perché: "Il turista compara. Il viaggiatore separa. Il primo rimane sulla porta di una civiltà, lambisce una cultura e si accontenta di percepirne la schiuma (...); il secondo cerca di entrare in un mondo sconosciuto, senza compiacenze, come uno spettatore disimpegnato, senza preoccuparsi di ridere o di piangere, di giudicare o di condannare, di assolvere o lanciare anatemi, ma desideroso di afferrare l'interiorità, di comprendere."*

Il *viaggiatore* Giancarlo Torresani si è spinto in Argentina, più precisamente tra le provincie di Jujuy e Salta, nell'estremo nord-ovest del Paese, ai confini con il Cile e la Bolivia, luoghi in cui sopravvivono ancora le tradizioni rurali e indigene, terre dove nei volti degli abitanti si riflette la storia: fatta di dominazioni e povertà, ma anche di dignità e resilienza.

Il fotografo sceglie di immettersi nel flusso di quelle vite, scandite da un tempo che non conosce frenesie produttive e consumistiche, ma conserva invece ricordi ancestrali, si allaccia e si svolge con lentezza, proprio come i nastri di terra e asfalto che si annunciano al viaggiatore. I mezzi migliori per questo tipo di indagine socio-etnografica sono i *colectivos* (nome derivato dalla locuzione spagnola *vehículos de transporte colectivo*), mezzi di trasporto che consentono all'autore di calarsi appieno nelle dinamiche dei luoghi e delle persone.

I finestrini su cui polvere e fango tracciano nuovi e mutevoli alfabeti, sono le quinte attraverso le quali Torresani riprende gli altri passeggeri, focalizzandosi principalmente sui volti: nei loro tratti cogliamo l'abbandonarsi al viaggio, ma anche la quieta fierezza di antichi idoli. Grazie ad un occhio sensibile ed empatico, ogni fotogramma diviene così un piccolo racconto: attraverso un bianco e nero a tratti vibrante e contrastato, le vite delle persone ritratte si sfiorano, forse si intrecciano, rivelandoci le rotte di inafferrabili destini.

* Michel Onfray, *Filosofia del viaggio*



SILVAN PITTOLI Post Mortem

V nizu *Post Mortem* Silvan Pittoli sledi dvojni večplastnosti. S spretnim in vztrajnim delom v temnici avtor prekrije negativ in negativ/pozitiv, tako da poveže domove nekaterih briških zaselkov s portreti njihovih starejših prebivalcev.

V teh podobah se telesa in obrazi, ki se ukvarjajo z manjšimi kmečkimi opravili, ali pa jih objektiv ujame pri preprostih izrazih dobrodošlice, prikažejo na gosti zasnovi, ki jo je čas skoraj razdrobil. Pokažejo se tudi obrisi kmečkih hiš, ki so jim nekoč pripadale. Kot da bi avtor podčrtal njihovo izginotje, se nam posneti liki prikažejo v negativu in z vsrkanimi obrisi, ki jih je prenesel v drugačno dimenzijo. Čeprav negotovega spomina, je to dimenzija, ki počasi blede in se popači v spomilih tistega, ki ostane. In če čas pusti na telesih znamenje svojega prehoda, stegne roko tudi na prebivališča: presuši les oken in vrat, zdrobi omete, strešnike in zidake, odpre prehode skozi razbite šipe.

Ljudje so tu neločljivo povezani z zgradbami. Sledovi njihovih opravil, ki so si sledila skozi leta in letne čase, pa tudi starodavni šepeti verovanj in molitev, ki so jih mrmrali okrog ognjišča, se zdijo kot vtisnjeni v zidove in kamnite okrase obokov. Objemajo mozaične poslikave, ki ščitijo hišo, in se širijo na kamnita dvorišča ali na ona s steptano zemljo.

Čeprav izvira iz referenčne fotografije, ki želi pričati o dogodkih in resničnih dejstvih, se v tem nizu, pa tudi v nekaterih svojih prejšnjih delih, Pittoli od nje oddalji. Poda se torej na področje posredne fotografije, ki »zanika stvarnost in jo na novo napiše; nikoli pa ne da občutka, da bi jo želel zgolj reproducirati«.*

Etnografska raziskava pusti torej mesto bolj poglobljenemu razmišljanju o vrednosti spomina – kolektivnega, ki je tesno povezan s teritorijem, in intimnejšega, ki je blizu krajem čustvene navezanosti.

* Luisa Scalabroni, spremna beseda k *Oblike sledi* – Jean-Marie Floch



SILVAN PITTOLI Post Mortem

Nella serie "Post Mortem", Silvan Pittoli procede seguendo una doppia stratificazione: grazie a un abile e paziente lavoro in camera oscura sovrappone insieme negativo e negativo/positivo, in modo da abbinare alle case di alcuni borghi del Collio goriziano i ritratti dei loro vecchi abitanti una possibile e auspicabile via di fuga dall'ansia e dall'isolamento.

Nelle immagini i corpi e i volti, affaccendati nei piccoli lavori agresti o colti negli scarni gesti dell'accoglienza, si stagliano sulla trama densa, quasi sgranata dal tempo, di edifici rurali, gli stessi a loro appartenuti. I personaggi ritratti, quasi a sottolineare la loro scomparsa, ci appaiono in negativo, con i lineamenti assorbiti e portati in una diversa dimensione: quella pur sempre aleatoria del ricordo, destinato a sbiadire e alterarsi nella memoria di chi resta. E come il tempo incide sui corpi i segni del suo scorrere, così stende la propria mano sulle abitazioni: inaridisce il legno di infissi e portoni, sgretola malte, tegole e mattoni, si apre un varco tra i vetri infranti.

Gli uomini sono qui legati indissolubilmente alle costruzioni: le tracce delle loro attività, ripetute attraverso gli anni e le stagioni, finanche gli antichi sussurri di credenze e preghiere mormorate intorno al *fogolar*, paiono impressi nei muri e nei conci di pietra degli archi, abbracciano le pitture musive a protezione della casa, si estendono nei cortili di sassi e terra battuta.

In questa serie, come pure nei precedenti lavori, Pittoli, pur partendo dalla fotografia *referenziale* - che cioè vuole testimoniare fatti o condizioni reali - si allontana da essa per procedere invece nei territori della fotografia *obliqua*, che "nega e riscrive la realtà senza dar mai l'impressione di volerla semplicemente riprodurre*".

La ricerca etnografica lascia allora il posto a una più profonda riflessione sul valore della memoria: quella collettiva, strettamente legata al territorio, e quella più intima, legata ai luoghi di affezione.

* Luisa Scalabroni, postfazione a "Le forme dell'impronta" di Jean-Marie Floch



FOTOGRAFSKO DRUŠTVO VENO PILON AJDOVŠČINA

Poimenovati fotoklub iz Ajdovščine po Venu Pilonu, človeku, ki je veliko prispeval slovenski umetnosti, je velika odgovornost. Pomeni stalno ohranjati visoko raven izraznih standardov ter hkrati spodbujati in širiti kulturo.

Od leta 2002, ko so ustanovili društvo, so bili vsi koraki narejeni po tem načelu. Članom, ki jih družijo strast do fotografije in videoposnetkov, je v letih uspelo ne samo dvigniti raven svojih izdelkov, temveč so se tudi potrudili pri pripravi pomembnega fotografskega natečaja, ki je postal mednarodnega značaja. Poskrbeli so za izdajo številnih katalogov, ki so bili nagrajeni prav zaradi kakovosti.

Niz fotografskih del, s katerimi se predstavljajo, priča o uspešni poti, ki so jo člani društva prehodili z ljubeznijo in predanostjo.

Narava je v vseh svojih izrazih protagonistka v večini posnetkov. Potopimo se v krajine, ki jih odeva svetloba ali preplavljajo pronicljivi kromatizmi juter in sončnih zahodov, ter se navsezadnje prepustimo občudovanju cvetov, ki jih božajo barve akvarelnih odtenkov. Naravnost osupli obstanemo pred podobami bojujočih se živali, pred skladnostjo dveh jelenov, ki se spopadata, in pred parom ptičev v protisvetlobi.

V predstavljenih fotografijah najdemo tudi kotiček za razmišljanje o zgodovini človeka, njegovi zapuščini izdelkov in predmetov, ki ga spremljajo v strasteh in dejavnostih. Lutka v tihi molitvi pod nebesnim zvezdnatim svodom predstavlja tesno povezavo z znaki nasilja in surovosti, ki so se dogajali v bližnji preteklosti, in z odmevi, ki se še niso polegli.



Alenka Čadež Kobil



Aleš Lemut



Anton Tratnik



Branko Hlad

FOTOGRAFSKO DRUŠTVO VENO PILON AJDOVŠČINA

Aver chiamato il Circolo fotografico di Ajdovščina con il nome di Venó Pilon, aldilà del tributo a uno dei piú importanti artisti sloveni, implica una grossa responsabilità: quella di mantenere sempre alti gli standard espressivi del gruppo, stimolando al contempo il diffondersi della cultura.

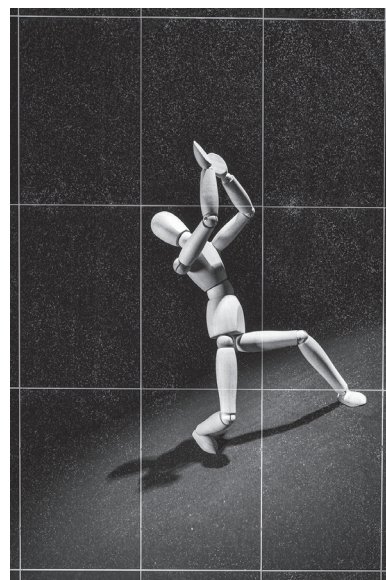
Dal 2002, anno di fondazione del circolo, i passi compiuti hanno sempre seguito tale direzione: i soci, uniti dalla passione per la fotografia e per i video, hanno saputo negli anni non solo alzare il livello delle opere proposte, ma anche organizzare un importante concorso fotografico (divenuto internazionale) e realizzare inoltre numerosi cataloghi premiati per la loro qualità.

La serie di opere presentate testimonia proprio gli esiti del loro percorso, portato avanti con amore e dedizione.

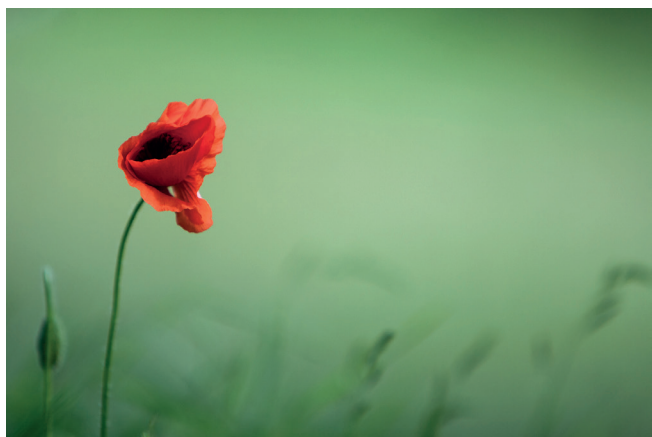
La Natura, in tutte le sue manifestazioni, è protagonista di gran parte degli scatti: ci immergiamo nei paesaggi ammantati di luce o inondati dai vividi cromatismi di albe e tramonti e ammiriamo i fiori accarezzati da colori acquarellati. Restiamo stupiti dinnanzi alle lotte tra animali, dalla simmetria di due cervi che si fronteggiano e dalla danza in controluce di una coppia di uccelli. Ma nelle fotografie proposte vi è anche spazio per riflettere sulla storia dell'uomo, con le sue tracce, i manufatti e gli oggetti che ne accompagnano passioni e attività; il manichino in muta preghiera sotto un incombente firmamento di stelle è in stretta relazione con i segni dei soprusi e della violenza perpetrati in un passato non lontano, i cui echi non si sono ancora dissolti.



Erna Furlan



Ivo Pregelj



Lana Pregelj



Mako Makovec



Marjan Cigoj



Miloš Vodopivec



Miran Krapež

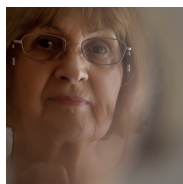


Oton Naglost



Tina Furlan

Andreja Peklaj



je mojstrica fotografije pri Fotografski zvezi Slovenije in nosilka naziva AFIAP (Artist) pri Mednarodni fotografski zvezi FIAP. Fotografira in razstavlja od leta 1973. Leta 1982 je postala članica Društva oblikovalcev Slovenije. Je med prvimi člani 1979. leta ustanovljenega Kulturno-umetniškega društva dr. Lojz Kraigher Univerzitetnega kliničnega centra Ljubljana in Medicinske fakultete Univerze v Ljubljani, v okviru katerega vodi tudi razstavno dejavnost v galeriji Nevrološke klinike. Doslej je pripravila 91 samostojnih razstav doma in v tujini, sodelovala na veliko skupinskih ter prejela mnoga priznanja in nagrade.

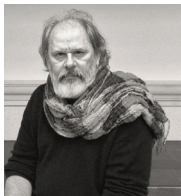
Izdala je dve fotomonografiji o Cerknškem jezeru, za kar ji je Unesco podelil znak desetletja za varovanje naravne in kulturne dediščine. Leta 2008 je prejela najvišje priznanje Občine Cerknica »12. junij«, leta 2015 pa listino častne članice Kabineta slovenske fotografije. Je tudi članica Fotografskega društva Janez Puhar v Kranju in od leta 2018 članica umetniškega sveta pri Fotografski zvezi Slovenije.

Andreja Peklaj

è stata insignita del titolo di Maestro della fotografia dalla FZS - Unione fotografica slovena ed è portatrice del titolo AFIAP (Artist) presso la Federazione internazionale dell'arte fotografica. Fotografa ed espone dal 1973. Nel 1982 si è associata alla Società slovena dei designer. Tra i primi soci della Società artistico-culturale dr. Lojz Kraigher del Centro clinico universitario e della Facoltà di medicina, fondata nel 1979, nell'ambito della quale dirige l'attività espositiva della galleria della Clinica Neurologica. Ad ora ha preparato 91 mostre personali in Slovenia ed all'estero, ha partecipato a numerose collettive e ricevuto molti premi e riconoscimenti.

Andreja Peklaj ha pubblicato due fotomonografie sul lago di Cerknica, per le quali ha ricevuto dall'Unesco il Riconoscimento Decennale per la conservazione del patrimonio naturale e culturale. Nel 2008 ha ricevuto il più alto riconoscimento del Comune di Cerknica, il »12. giugno«, nel 2015 invece è stata nominata Socio onorario del Gabinetto della fotografia slovena. Fa parte anche del fotoclub »Fotografsko društvo Janez Puhar« di Kranj ed è dal 2018 membro del Comitato artistico presso la FZS – Unione fotografica slovena.

Andrej Furlan



(1966, Trst) je diplomiral v Vidmu na fakulteti za ohranjanje kulturne dediščine. Zaposlen je kot strokovni sodelavec na Umetnostnozgodovinskem inštitutu Franceta Steleta ZRC SAZU, kjer se ukvarja predvsem z dokumentacijo, fotografijo in oblikovanjem publikacij in razstav. Kot učitelj veččin poučuje fotografijo na Oddelku za umetnostno zgodovino na Filozofski fakulteti Univerze v Mariboru. Svoje delo je predstavil na samostojnih in skupinskih razstavah doma in v tujini, leta 2011 je sodeloval na beneškem bienalu. Živi in ustvarja v Ljubljani. Za svoje fotografske projekte uporablja večinoma analogne tehnike, npr. *camero obscuro*.

Od leta 1986 je razstavljal na samostojnih in skupinskih razstavah, med drugim v Kraški hiši v Repnu, Pilonovi galeriji v Ajdovščini, v Ljubljani (Cankarjev dom, Galerija Mi Ka Do, Atrij ZRC, Italijanski inštitut za kulturo), v Fotogaleriji Stolp v Mariboru, v Novem mestu, v Savinovem likovnem salonu v Žalcu, Sofiji (Stoličnata biblioteka), Gorici (Galerija Ars), v MUSINF-u v Senigallii, v Pavlovi hiši v Potrni (Avstrija), v ArtLab+ Gallery v Bejrutu (Libanon). Leta 2011 je sodeloval na beneškem bienalu z razstavo v Ljubljani in videoinštalacijo v Benetkah.

@ fugi.kultura@gmail.com

Andrej Furlan

si è laureato a Udine in Conservazione dei Beni Culturali. E' impiegato presso l'Istituto di Storia dell'arte France Stelè ZRC SAZU, dove si occupa prevalentemente dell' attività fotografica e di documentazione e come curatore di pubblicazioni ed esposizioni. Insegna fotografia presso il Dipartimento per la storia dell'arte alla Facoltà di filosofia dell' Università di Maribor. Furlan ha presentato le sue opere in mostre personali e collettive in patria ed all'estero, nel 2011 ha partecipato come autore alla biennale di Venezia. Vive e realizza le sue creazioni artistiche a Ljubljana. Per i suoi progetti fotografici si avvale prevalentemente della tecnica analogica, p. es. fotografando con la fotocamera stenopeica.

Dal 1986 ha esposto in numerose mostre personali e collettive, tra cui alla Galleria della Casa Carsica a Monrupino, alla Pilonova galerija ad Ajdovščina, a Ljubljana (Cankarjev dom, Galerija Mi Ka Do, Atrij ZRC, Istituto italiano di cultura), alla Fotogalerija Stolp a Maribor, a Novo Mesto, al Savinov likovni salon a Žalec, in Bulgaria alla Stoličnata biblioteka di Sofia, a Gorizia (Galerija Ars), al MUSINF di Senigallia, alla Pavelhaus a Potrna (A), presso l' ArtLab+ Gallery a Beirut in Libano. Nel 2011 ha partecipato alla Biennale di Venezia con una mostra a Ljubljana ed una videoinstallazione a Venezia.

Giancarlo Torresani



Rodil se je v Malles Venosti (Bocen). Vzgojitelj je iz življenjske nuje, fotograf iz strasti, živi v Trstu. Po izkušnji v likovni umetnosti se je v sedemdesetih letih preusmeril v fotografijo, ukvarja pa se pretežno s poučevanjem. Zanima se za procese komuniciranja in kot kulturni delavec sodeluje v vizualnem komuniciranju, kot zgodovinar, kritik in strokovnjak pa pri branju posamičnih posnetkov in portfeljev.

Predavatelj, fotograf, kustos in umetniški vodja vodi pripravniško prakso in seminarje v šolah, na javnih inštitutih in v fotografskih klubih po vsej državi. Sodeluje pri nekaterih revijah v fotografskem in likovnem sektorju.

V italijanski zvezi FIAF je prevzel že različne vloge. Med letoma 1984 in 2014 je bil *delegat ter član kulturne in izobraževalne sekcije*. FIAF mu je podelila naslova BFI in Sem. FIAF. Kot priznanje za dolgo in plodovito vzgojno delovanje na področju fotografije je pridobil mednarodni naslov ESFIAP. Na več fotografskih festivalih od 2014 do 2020 je bil umetniški vodja. Prejel je tudi številne druge nagrade in priznanja na fotografskem področju.

@ giacator20@gmail.com

Giancarlo Torresani

Nasce a Malles Venosta (BZ). Docente per necessità di vita, fotografo per passione, risiede a Trieste. Da una precedente esperienza maturata nel campo delle arti figurative passa alla fotografia negli anni '70 occupandosi prevalentemente di didattica. Interessato ai processi comunicativi svolge attività di operatore culturale nell'ambito della comunicazione visiva come storico, critico, ed esperto nella lettura dell'immagine singola e Portfolio.

Docente, fotografo, curatore e art-director, conduce stage, seminari, presso Istituti Sc., Istituzioni Pubbliche e FotoClubs sul territorio nazionale. Collabora con alcune riviste di settore.

Ha ricoperto vari ruoli in ambito FIAF, tra il 1984 ed il 2014 come Delegato e nell'ambito dei dipartimenti Culturali e Didattici; Insignito dalla FIAF dei titoli BFI e Sem. FIAF, e del titolo internazionale ESFIAP in riconoscimento della sua lunga e proficua opera di insegnamento a favore della fotografia. Art Director dal 2014 al 2020 presso vari festival fotografici, ha ricevuto svariati premi ed onoreficenze in ambito fotografico.

Silvan Pittoli



živi in dela v Števerjanu v Goriških brdih, kjer je bil rojen leta 1949. S fotografijo se je srečal pri 12 letih s fotoaparatom, ki mu ga je posodil znanec. Tri leta kasneje sta s sestro pri goriškem fotografu Mazzucco kupila prvi fotoaparat in tako se je začela njegova fotografska pot. Na svojem domu si je Silvan Pittoli leta 1979 uredil temnico, ki mu je omogočila, da se je sveta fotografije lotil še bolj strokovno.

V slovenskem Fotoklubu Skupina 75 je Pittoli že od vsega začetka in velja za soustanovitelja te uveljavljene kulturne sredine, od leta 1989 pa je tudi njen predsednik. Kot fotograf je prejel številna priznanja, med katerimi gre posebej omeniti tretjo nagrado leta 1988 na natečaju Dia Primorska, prvo nagrado leta 1990 za diapozitive in diplomu leta 1997 za diapozitive. Italijanska zveza FIAF mu je za zasluge na področju širjenja fotografske kulture podelila naslov BFI.

Njegove fotografije so bile objavljene v številnih katalogih in revijah. Rad slika v črno-beli tehniki in vselej na filmski trak. Digitalno tehniko uporablja le pri dokumentiranju dogodkov. Svoje posnetke razvija sam in prav tako pripravlja tudi okvirje slik.

Silvan Pittoli ima za sabo sodelovanje na mnogo razstavah. Postavil je 26 samostojnih razstav in sodeloval na kar 101 skupinskem fotoprikazu. Razstavljal je v Gorici in Novi Gorici, v Trstu, na Jesenicah, v Motti di Livenza, v Ronkah, Števerjanu, Ločniku in Sovodnjah, Kanalu, Zagrebu, Tricesimu, Mariboru, Idriji, Bellunu, Šmartnem v Brdih, Monoštru na Madžarskem, Kranju, Murski Soboti itd.

@ silvanopittoli@gmail.com

Silvan Pittoli

vive e lavora a S. Floriano nel Collio goriziano, dov'è nato nel 1949. Ha scoperto la fotografia a dodici anni con una macchina fotografica prestatagli da un conoscente. Tre anni più tardi assieme alla sorella comprarono la loro prima macchina fotografica presso lo studio fotografico Mazzucco di Gorizia dando così il via alla sua vita fotografica. Nel 1979 Pittoli ha allestito presso la propria abitazione una camera oscura, che gli ha permesso di perfezionarsi ulteriormente nel mondo della fotografia.

Silvano Pittoli è socio fondatore del club fotografico Skupina75 e dal 1989 riveste la carica di presidente. Da fotografo ha ricevuto molti riconoscimenti, fra i quali sono da citare: il 3° posto nel 1988 al concorso Dia Primorska, 1° premio nel 1990 per le diapositive, il diploma nel 1997 per le diapositive. La FIAF gli ha conferito il titolo BFI per meriti nell'organizzazione e divulgazione della fotografia.

Le sue fotografie compaiono in numerosi cataloghi e riviste specializzate. Predilige la fotografia in bianco e nero, sempre utilizzando la pellicola. Il digitale viene da lui usato solamente durante la documentazione degli eventi. Sviluppa ed ingrandisce da sé le fotografie e realizza lui stesso anche le cornici.

Silvano Pittoli può vantare la partecipazione a moltissime mostre personali e collettive. Ha esposto in 26 mostre personali e in ben 101 collettive. Le sue opere sono state esposte a Gorizia e a Nova Gorica, a Trieste, Jesenice, Motta di Livenza, Ronchi, San Floriano, Lucinico e a Savogna d'Is., a Kanal, Zagabria, Tricesimo, Maribor, Idrija, Belluno, Šmartno, a Szent Gotthard (Ungheria), a Kranj, Murska Sobota, ecc.

FOTOGRAFSKO DRUŠTVO VENO PILON



Fotografsko društvo Veno Pilon iz Ajdovščine je razmeroma mlado društvo, ustanovljeno na pobudo skupine ljubiteljev fotografije iz Ajdovščine in okolice. Ime si je nadelo po svetovno znanem slovenskem slikarju, grafiku, tudi odličnem fotografu Venu Pilonu, ki se je rodil v Ajdovščini in tam preživel velik del svojega življenja.

Vsak izmed članov fotografijo občuti in dojema na svojstven način. Svoje izkušnje in poglede medsebojno delijo in ob njih spoznavajo nove ideje in nova obzorja. To jih izpolnjuje z znanjem in bogati. S tem dosegajo tudi svoj namen, počutiti se dobro v družbi ljudi in prijateljev, ki jih združujejo podobne želje, lepota in videnje sveta skozi fotografijo. Navsezadnje je to tudi želja pobudnikov tega društva, združevati ljubitelje fotografije in videa. Rezultat plodovitega in uspešnega dela društva so tako uspešni fotografi različnih tematik kot tudi zagrizeni razstavljalci, mentorji in znanja željni člani, predvsem mladi, ki se pridružujejo.

Ob pregledu kronologije petnajstletnega dela društva opazimo uspešno dosežene zastavljene cilje. Res je, da so bili prvi koraki negotovi in da so si počasi začeli nabirati izkušnje, vendar jim zagnanosti ni manjkalo. Že leta 2003, prvo leto po ustanovitvi društva, so pripravili društveno razstavo, ki je odtlej tradicionalna majska prireditev v Ajdovščini. Istega leta pa so zaorali ledino z organizacijo slovenskega fotografskega natečaja Trta in vino, ki se je leta 2004 preimenoval v Kruh in vino ter nosil tak naslov vse do leta 2007. Z izvedbo teh natečajev se je ime društva kot odličnega organizatorja fotografskih natečajev uveljavilo na slovenskem fotografskem zemljevidu. Znanje, vedenje in izkušnje, ki so jih pridobili z organizacijo, so želeli nadgraditi, zato je fotonatečaj Kruh in vino prerasel v uveljavljen in priznan mednarodni fotografski natečaj Med nebom in zemljo. Tudi zato so brez težav pridobili pokroviteljstvo domače FZS, pa tudi treh mednarodnih zvez, in sicer FIAP, PSA in UPI. Za kataloge, ki so jih izdali, jim je FIAP podelila najvišjo oceno, pet zvezdic, kar društvo zavezuje, da bo kataloge tudi v prihodnje izdajalo na najvišji možni kakovostni ravni.

Med večje dosežke štejejo tudi priznanje mednarodne fotografske zveze FIAP, ki je društvu za pet uspešno izpeljanih mednarodnih natečajev dodelila bronasto priznanje.

<https://www.fotovenopilon.si/>

SOCIETÀ FOTOGRAFICA VENO PILON

La società fotografica Veno Pilon di Ajdovščina è una società relativamente giovane ed è stata fondata su iniziativa di un gruppo di amanti della fotografia di Ajdovščina e dintorni.

La denominazione del circolo è in onore dal pittore di fama mondiale, grafico ed anche ottimo fotografo Veno Pilon, che è nato ed ha trascorso la maggior parte della sua vita ad Ajdovščina.

Ognuno di noi sente e percepisce la fotografia a modo suo. Condividiamo esperienze e punti di vista ed in tal modo conosciamo nuove idee e nuovi orizzonti, il che ci riempie di conoscenze e ci arricchisce. Così raggiungiamo anche il nostro scopo di sentirci bene in compagnia della gente e di amici che condividono punti di vista e visione del mondo e della bellezza attraverso la fotografia. E non per ultimo è questo il desiderio dei fondatori della nostra società, riunire gli amanti della fotografia e del video.

Il prodotto del lavoro del nostro circolo, proficuo e pieno di successi, sono sia fotografi di successo in diversi generi, come anche assidui espositori, mentori e soci assetati di conoscenza, specialmente i giovani che si uniscono a noi.

Esaminando la cronologia dei quindici anni di lavoro della società, scopriamo che abbiamo raggiunto gli obiettivi con successo. E' pur vero che i nostri primi passi sono stati insicuri e che abbiamo pian piano accumulato esperienze, ma l'entusiasmo non ci mancava. Già nel 2003, primo anno dopo la fondazione della società, abbiamo organizzato la mostra sociale, che è da allora diventata una manifestazione tradizionale del maggio di Ajdovščina. Lo stesso anno ci siamo impegnati con l'organizzazione del concorso fotografico sloveno »Trta in vino« (La vite ed il vino), che ha assunto dal 2004 al 2007 la denominazione »Kruh in vino« (Pane e vino). Con l'organizzazione di questi concorsi il nome della nostra società come ottima organizzatrice di concorsi si è imposto nell'ambiente della fotografia slovena. Ne è nato il desiderio di accrescere la conoscenza e le esperienze maturate con l'organizzazione degli eventi. In tal modo il concorso fotografico »Pane e vino« si è cresciuto nell'affermato e riconosciuto concorso fotografico internazionale »Med nebom in zemljo« (Tra il cielo e la terra). Ci fa piacere l'aver ottenuto agevolmente il patrocinio della FZS slovena ed anche delle tre federazioni internazionali FIAP, PSA ed UPI. Per i cataloghi pubblicati la FIAP ci ha assegnato il massimo riconoscimento, le cinque stelle, il che ci impegna a garantire anche per il futuro la massima qualità dei cataloghi.

Tra i nostri maggiori successi annoveriamo anche il riconoscimento della federazione internazionale FIAP, che ci ha assegnato la medaglia di bronzo per aver organizzato con successo cinque concorsi internazionali.

<https://www.fotovenopilon.si/>

AVTORJI IN SKUPINE NA FOTOSREČANJIH

1. FOTOSREČANJE – 1999

SILVAN PITTOLI	I
SERGIO CULOT	I
CLAUDIO VENIER	I
JURE KUŠTRIN	SLO
TONE MLAKAR	SLO
ALFA	I

2. FOTOSREČANJE – 2000

KURT BATSCINSKI	A
FRANC ČRV	SLO
BRANIMIR RITONJA	SLO
LIVIO PERCO	I
PAOLO CARTAGINE	I
EGON HRELJANOVIĆ	HR
IL PRISMA	I

3. FOTOSREČANJE – 2001

JOSEF GATTERER	A
VIRGILIO GIURICIN	HR
BOGO ČERIN	SLO
CARLO LUCARELLI	I
ROBERTO KUSTERLE	I
EZIO TURUS	I
SERGIO CULOT	I
MARIA FINA INGALISO	I
FOTOKLUB JESENICE	SLO

4. FOTOSREČANJE – 2002

VALTER NANUT	I
VILJEM CIGOJ	SLO
OSKAR KAREL DOLENC	SLO
SILVIO CANINI	I
MANFRED M. PICHLER	A
LUBOMIR MAŠTERA	CZ
FOTOKLUB ZAGREB	HR

5. FOTOSREČANJE – 2003

EVGEN BAVČAR	SLO
LORELLA COLONI	I
CHRISTOPH GRILL	I
FLAVIO MOSETTI	I
ANDREJ PERKO	SLO
SERGIO SCABAR	I
VINKO ŠEBREK	HR
3C CINEFOTOCLUB	I

6. FOTOSREČANJE – 2004

ANTONIO ŽIVKOVIČ	SLO
JOSIP VRANIĆ	HR
MARIA LETIZIA GABRIELE	I
FABIO GIACUZZO	I
JERNEJ HUMAR	SLO
ERICH KUSS	A
VILKO FAJT	I
FOTOKLUB MARIBOR	SLO

7. FOTOSREČANJE – 2005

GUIDO CECERE	I
MARIA FINA INGALISO	I
SUSI KRAUTGARTNER	A
VLADKO LOZIĆ	HR
RAFAEL PODOBNIK	SLO
FOTOKLUB SKUPINA 75	I

8. FOTOSREČANJE – 2006

ARNALDO GRUNDNER	I
MITJA JUREN	I
STOJAN KERBLER	SLO
MILJENKO MAROTTI	HR
JANEZ PELKO	SLO
F. DRUŠ. JANEZ PUHAR	SLO

9. FOTOSREČANJE – 2007

MARKO BESLAĆ	HR
ANDREA BOVO	I
MAURIZIO FRULLANI	I
ERNST KOSCHUCH	A
IGOR PAHOR	I
JANEZ VLACHY	SLO
GRUPPO POLASER	I

10. FOTOSREČANJE – 2008

ROBERTO AITA	I
BISERKO FERČEK	HR
HERMAN PIVK	SLO
BORIS PRINČIČ	I
PAUL DAVID REDFERN	I
FOTOKLUB N.GORICA	SLO

11. FOTOSREČANJE – 2009

DANIELE BARBAGLI	I
ANTONINO CANNIZZARO	I
BLAŽ ERZETIČ	SLO
NATAŠA RADOVIĆ	HR
IGOR SKORJANC	I
NINA TODOROVIĆ	SRB
CIRCOLO FOT. PHOTO 88	I

12. FOTOSREČANJE – 2010			
JANA JOCIF	SLO		
ALEKSANDER NEDIĆ	HR		
DEJAN PAVLOVIĆ	SRB		
TIHOMIR PINTER	SLO		
LOREDANA PRINCIC	I		
STEFANO REIA	I		
ASS. CULT. FOTOGRAF. "FATUE"	I		
PAUL DAVID REDFERN	I		
GIUSEPPE ORSINI	I		
MAURO PAVIOTTI	I		
FABIO RINALDI	I		
MARKO VOGRIČ	I		
SILVAN PITTOLI	I		
DAMJAN VIDIC	SLO		
SIMON ZAMAR	SLO		
ROBI JAKOMIN	I		
MIRAN VIŽINTIN	I		
DRUŠ. FOTOGRAFOV SVIT	SLO		
13. FOTOSREČANJE – 2011			
FRANCESCO SAMBO	I		
GIANLUCA GROPPI	I		
JASNA SAMARIN	SLO		
PRIMOŽ BRECELJ	SLO		
ZOLTAN NAGY	HR		
MARKO VOGRIČ	I		
SHIMRIT MALUL	ISR		
ASS. CULT. MARGHERA FOTOGRAFIA I			
14. FOTOSREČANJE – 2012			
BORUT PETERLIN	SLO		
FRANCESCA CRISTIN	I		
MASSIMO MARCHINI	I		
RAJKO ŽBOGAR	SLO		
THOMAS ORTOLAN	I		
ENZO TEDESCHI	I		
LA LOGGIA	I		
15. FOTOSREČANJE – 2013			
JELENA BLAGOVIĆ	HR		
MATEJ PELJHAN	SLO		
TONE STOJKO	SLO		
STEFANO TUBARO	I		
GIOVANNI VIOLA	I		
MIRAN VIŽINTIN	I		
FOTO KLUB KAMNIK	SLO		
16. FOTOSREČANJE – 2014			
WALTER CRISCUOLI	I		
ARNE HODALIČ	SLO		
DANIELE INDRIGO	I		
MAŠA KORES	SLO		
JURE KRAVANJA	SLO		
FOTO CLUB ADRIA	I		
REMO CAVEDALE	I		
17. FOTOSREČANJE – 2015			
MILENKO PEGAN	SLO		
RAFAEL PODOBNIK	SLO		
MARIA FINA INGALISO	I		
FOTOKLUB PROPORATIO DIVINA	SLO		
18. FOTOSREČANJE – 2016			
ŽIGA GRIČNIK	SLO		
MIŠA KESKENOVIĆ	SLO		
TANJA LAŽETIČ	SLO		
ELENA MELNYKOVA	I		
SIMON ZAMAR	SLO		
CIRCOLO FOTOGRAFICO FRIULANO	I		
19. FOTOSREČANJE – 2017			
JANEZ BOGATAJ	SLO		
GAETANO DE FAVERI	I		
EMILIANO GRUSOVIN	I		
VALENTINA IACCARINO	I		
SANDI GORKIČ	SLO		
F. DRUŠ. JANEZ PUHAR	SLO		
20. FOTOSREČANJE – 2018			
FABIO BOLINELLI	I		
VASJA DOBERLET	SLO		
EVA PETRIČ	SLO		
GIANCARLO RUPOLO	I		
ROBERT STRAHINJIČ	SLO		
SERGIO CULOT	SLO		
FOTOKLUB SKUPINA75	I		
21. FOTOSREČANJE – 2019			
BORIS GABERŠČIK	SLO		
ELEONORA OLEOTTO	ITA		
DAMIJAN SEDEVČIČ	SLO		
REMO CAVEDALE	I		
CIRCOLO FOTOGRAFICO PALMARINO I			

uredil / a cura di

Marko Vogrič

kritične note / testi critici di

Lorella Klun

prevodi / traduzioni

Vili Prinčič, Marko Vogrič

lektoriranje slov. / editing slov.

Kristina M. Pučnik

sodeloval / ha collaborato

Robert Strahinjč

platnica / copertina

Paul David Redfern

grafično oblikovanje in prelom / progetto grafico e impaginazione

Igor Škorjanc

založil / edito da

Kulturni dom Gorica

ZSKD

Fotoklub Skupina 75

CIP – Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in študijska knjižnica, Trst

77.04(4) "20" (083.824)

FOTOSREČANJE (22 ; 2020 ; Gorica)

[Dvaindvajseto fotosrečanje]

XXII. fotosrečanje = [XXII^o foto]incontro : 3.-17. oktober 2020, Kulturni dom Gorica / [[razstavljajo] Andreja Peklaj ... [et al.] ; uredil, a cura di Marko Vogrič ; kritične note, testi critici di Lorella Klun ; prevodi, traduzioni Vili Prinčič, Marko Vogrič]. - Gorica = Gorizia : Kulturni dom Gorica : ZSKD : Fotoklub Skupina 75, 2020

1. Peklaj, Andreja 2. Vogrič, Marko, 1961-
COBISS.SI-ID 29923075

Informativni bilten Kulturnega doma Gorica

Registrirano na Sodišču v Gorici dne 22.1.1990, št. 211

Odgovoren: Igor Komel

Bollettino informativo del Kulturni dom di Gorizia

Registrato presso il Tribunale di Gorizia il 22.1.1990, n. 211

Responsabile: Igor Komel

SOCIETÀ AGRICOLA PINTAR SRL
LOC. VALERISCE 7
34070 SAN FLORIANO DEL COLLIO (GO)



oblikovanje in tisk
grafica e stampa
ideago s.a.s.

www.ideago.it

pokrovitelj / patrocinio



Comune di
Gorizia

v sodelovanju / in collaborazione





www.skupina75.it
info@skupina75.it